División de Asuntos Oceánicos y del Derecho del Mar
Oficina de Asuntos Jurídicos

Derecho *del* Mar

Boletín No. 67

Naciones Unidas

N O T A

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Secretaría de las Naciones Unidas, juicio alguno sobre la condición jurídica de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras.

*

La publicación en el Boletín de información relativa a acontecimientos relacionados con el derecho del mar que tienen su origen en medidas y decisiones adoptadas por los Estados no entraña el reconocimiento por parte de las Naciones Unidas de la validez de esas medidas y decisiones.

*

Se autoriza la reproducción, parcial o total, de cualquier información contenida en el Boletín, a condición de que se mencione la fuente.

ISBN 978-92-1-333405-8

Copyright © Naciones Unidas, 2008

ÍNDICE

Página

I. CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

Página

D. Comunicaciones de los Estados

Nota de la Misión Permanente del Perú relativa a la controversia sobre delimitación marítima entre el Perú y Chile, 1° de mayo de 2008 60

III. OTRAS INFORMACIONES

1. Corte Internacional de Justicia: Soberanía sobre Pedra Branca/Pulau Batu Puteh, Middle Rocks y South Ledge (Malasia c. Singapur) 61

2. Tribunal de Justicia de las Comunidades Europeas: Sentencia del Tribunal de Justicia en el asunto C-308/06, Intertanko y otros c. Secretario de Estado de Transporte . . 64

I. CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

Situación de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, del Acuerdo relativo a la aplicación de la Parte XI de la Convención y del Acuerdo sobre la aplicación de las disposiciones de la Convención relativas a la conservación y ordenación de las poblaciones de peces transzonales y las poblaciones de peces altamente migratorios

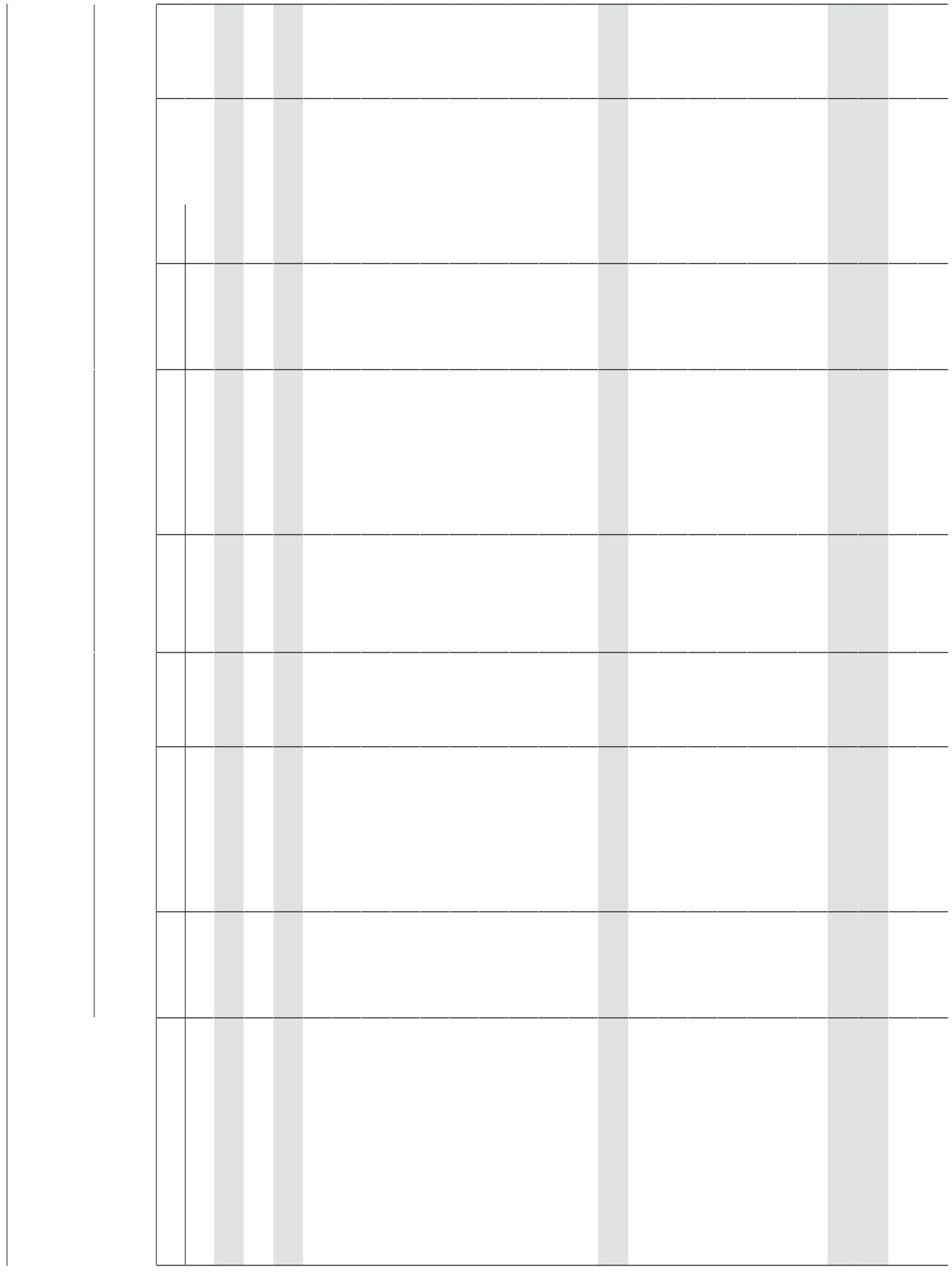
1. CUADRO RECAPITULATIVO DEL ESTADO DE LA CONVENCIÓN Y DE LOS ACUERDOS CONEXOS, AL 31 DE JULIO DE 2008

(O SUHVHQWH FXDGUR FRQVROLGDGR TXH EULQGD XQD LQIRUPDFLyQ UiSLGD \ QR R¿FLD
1DFLRQHV 8QLGDV VREUH HO 'HUHFKR GHO 0DU \ ORV GRV $FXHUGRV GH DSOLFDFLyQ KD VL
OD 2¿FLQD GH $VXQWRV -XUtGLFRV 3DUD OD LQIRUPDFLyQ R¿FLDO VREUH HVWRV WUDWDGRV
deposited with the Secretary-General. For up-to-date information on these treaties
XQ WUDWDGR \ XQ RUJDQLVPR TXH VH HQFXHQWUH HQ HO
OD UDWL¿FDFLyQ R DGKHVLyQ R HQ XQ PRPHQWR SRVWHULRU R TXH VH LQLFLH HQ HO
PXOy GRV GHFODUDFLRQHV /D DEUHYLDWXUD FI LQGLFD XQD FRQ¿UPDFLyQ IRUPDO D XQ

& K L O H	10/12/82	25/08/97			25/08/97 (a)			
& K L Q D	10/12/82	07/06/96		29/07/94	07/06/96 (p)	06/11/96		
& K L S U H	10/12/82	12/12/88		01/11/94	27/07/95		25/09/02 (a)	
Colombia	10/12/82							
Comoras	06/12/84	21/06/94						
Comunidad Europea	07/12/84							

Estado o entidad	Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (en vigor desde el 16 de noviembre de 1994)			Acuerdo relativo a la aplicación de la Parte XI de la Convención (en vigor desde el 28 de julio de 1996)		Acuerdo sobre las poblaciones de peces (en vigor desde el 11 de diciembre de 2001)		
	Firma (día/mes/año)	5 D W L ¿ F D F L y Q (día/mes/año)	' H F O D U D F L y Q	Firma (día/mes/año)	5 D W L ¿ F D F L y Q (día/mes/año)	Firma (día/mes/año)	5 D W L ¿ F D F L y Q (día/mes/año)	' H F O D U D F L y Q
* D E y Q	10/12/82	11/03/98		04/04/95	11/03/98 (p)	07/10/96		
Gambia								

- D S y Q	07/02/83	20/06/96		29/07/94	20/06/96	19/11/96	07/08/06	
Jordania		27/11/95 (a)			27/11/95 (p)			
Kazajstán								
Kenya	10/12/82	02/03/89			29/07/94 (fd)		13/07/04 (a)	
Kirguistán								
Kiribati		24/02/03 (a)			24/02/03 (p)		15/09/05 (a)	
Kuwait	10/12/82	02/05/86			02/08/02 (a)			
/ H V R W K R	10/12/82	31/05/07			31/05/07 (p)			
Letonia		23/12/04 (a)			23/12/04 (a)		05/02/07 (a)	
Líbano	07/12/84	05/01/95			05/01/95 (p)			
Liberia	10/12/82						16/09/05 (a)	
/ L H F K W H Q V W H L Q	30/11/84							
Lituania		12/11/03 (a)			12/11/03 (a)		01/03/07 (a)	
Luxemburgo	05/12/84	05/10/00		29/07/94	05/10/00	27/06/96	19/12/03	
Madagascar	25/02/83	22/08/01			22/08/01 (p)			
Malasia	10/12/82	14/10/96		02/08/94	14/10/96 (p)			
Malawi	07/12/84							
Maldivas	10/12/82	07/09/00		10/10/94	07/09/00 (p)	08/10/96	30/12/98	
Malí	19/10/83	16/07/85						
Malta	10/12/82	20/05/93		29/07/94	26/06/96		11/11/01 (a)	
Marruecos	10/12/82	31/05/07		19/10/94	31/05/07	04/12/95		
Mauricio	10/12/82	04/11/94			04/11/94 (p)		25/03/97 (a)	
Mauritania	10/12/82	17/07/96		02/08/94	17/07/96 (p)	21/12/95		
México	10/12/82	18/03/83			10/04/03 (a)			
Micronesia (Estados Federados de)		29/04/91 (a)		10/08/94	06/09/95	04/12/95	23/05/97	
Moldova		06/02/07 (a)			06/02/07 (p)			
0 y Q D F R	10/12/82	20/03/96		30/11/94	20/03/96 (p)		09/06/99 (a)	
Mongolia	10/12/82	13/08/96		17/08/94	13/08/96 (p)			
Montenegro		23/10/06 (d)			23/10/06 (d)			
Mozambique	10/12/82	13/03/97			13/03/97 (a)			
Myanmar								



Estado o entidad	Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar (en vigor desde el 16 de noviembre de 1994)			Acuerdo relativo a la aplicación de la Parte XI de la Convención (en vigor desde el 28 de julio de 1996)		Acuerdo sobre las poblaciones de peces (en vigor desde el 11 de diciembre de 2001)		
	Firma (día/mes/año)	5 D W L ¿ F D F L y Q (día/mes/año)	' H F O D U D F L y Q D G K H V L y Q	Firma (día/mes/año)	5 D W L ¿ F D F L y Q (día/mes/año)	Firma (día/mes/año)	5 D W L ¿ F D F L y Q (día/mes/año)	' H F O D U D F L y Q D G K H V L y Q
Togo	10/12/82	16/04/85		03/08/94	28/07/95 (ps)			
Tonga		02/08/95 (a)			2/08/95 (p)	04/12/95	31/07/96	
Trinidad y Tabago	10/12/82	25/04/86		10/10/94	28/07/95 (ps)		13/09/06 (a)	
Túnez	10/12/82	24/04/85		15/05/95	To6idad y urkmenistán1.6170rinidDd y urqu1o)uvaluf 15.4Span <</Actua			

63. Viet Nam (25 de julio de 1994)
64. ex República Yugoslava de Macedonia (19 de agosto de 1994)
65. Australia (5 de octubre de 1994)
66. Alemania (14 de octubre de 1994)
67. Mauricio (4 de noviembre de 1994)
68. Singapur (17 de noviembre de 1994)
69. Sierra Leona (12 de diciembre de 1994)
70. Líbano (5 de enero de 1995)
71. Italia (13 de enero de 1995)
72. Islas Cook (15 de febrero de 1995)
73. Croacia (5 de abril de 1995)
74. Bolivia (28 de abril de 1995)
75. Eslovenia (16 de junio de 1995)
76. India (29 de junio de 1995)
77. Austria (14 de julio de 1995)
78. Grecia (21 de julio de 1995)
79. Tonga (2 de agosto de 1995)
80. Samoa (14 de agosto de 1995)
81. Jordania (27 de noviembre de 1995)
82. Argentina (1º de diciembre de 1995)
83. Nauru (23 de enero de 1996)
84. República de Corea (29 de enero de 1996)
85. Mónaco (20 de marzo de 1996)
86. Georgia (21 de marzo de 1996)
87. Francia (11 de abril de 1996)
88. Arabia Saudita (24 de abril de 1996)
89. Eslovaquia (8 de mayo de 1996)
90. Bulgaria (15 de mayo de 1996)
91. Myanmar (21 de mayo de 1996)
92. China (7 de junio de 1996)
93. Argelia (11 de junio de 1996)
94. Japón (20 de junio de 1996)
95. República Checa (21 de junio de 1996)
96. Finlandia (21 de junio de 1996)
97. Irlanda (21 de junio de 1996)
98. Noruega (24 de junio de 1996)
99. Suecia (25 de junio de 1996)
100. Países Bajos (28 de junio de 1996)
101. Panamá (1º de julio de 1996)
102. Mauritania (17 de julio de 1996)
103. Nueva Zelandia (19 de julio de 1996)
104. Haití (31 de julio de 1996)
105. Mongolia (13 de agosto de 1996)
106. Palau (30 de septiembre de 1996)
107. Malasia (14 de octubre de 1996)
108. Brunei Darussalam (5 de noviembre de 1996)
109. Rumania (17 de diciembre de 1996)
110. Papua Nueva Guinea (14 de enero de 1997)
111. España (15 de enero de 1997)
112. Guatemala (11 de febrero de 1997)
113. Pakistán (26 de febrero de 1997)
114. Federación de Rusia (12 de marzo de 1997)
115. Mozambique (13 de marzo de 1997)
116. Islas Salomón (23 de junio de 1997)
117. Guinea Ecuatorial (21 de julio de 1997)
118. Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte (25 de julio de 1997)
119. Chile (25 de agosto de 1997)
120. Benin (16 de octubre de 1997)
121. Portugal (3 de noviembre de 1997)
122. Sudáfrica (23 de diciembre de 1997)
123. Gabón (11 de marzo de 1998)
124. Comunidad Europea (1º de abril de 1998)
125. República Democrática Popular Lao (5 de junio de 1998)
126. Suriname (9 de julio de 1998)
127. Nepal (2 de noviembre de 1998)
128. Bélgica (13 de noviembre de 1998)
129. Polonia (13 de noviembre de 1998)
130. Ucrania (26 de julio de 1999)
131. Vanuatu (10 de agosto de 1999)
132. Nicaragua (3 de mayo de 2000)

133. Maldivas (7 de septiembre de 2000)
134. Luxemburgo (5 de octubre de 2000)
135. Serbia (12 de marzo de 2001)
136. Bangladesh (27 de julio de 2001)
137. Madagascar (22 de agosto de 2001)
138. Hungría (5 de febrero de 2002)
139. Armenia (9 de diciembre de 2002)
140. Qatar (9 de diciembre de 2002)
141. Tuvalu (9 de diciembre de 2002)
142. Kiribati (24 de febrero de 2003)
143. Albania (23 de junio de 2003)
144. Canadá (7 de noviembre de 2003)
145. Lituania (12 de noviembre de 2003)
146. Dinamarca (16 de noviembre de 2004)
147. Letonia (23 de diciembre de 2004)
148. Burkina Faso (25 de enero de 2005)
149. Estonia (26 de agosto de 2005)
150. Belarús (30 de agosto de 2006)
151. Niue (11 de octubre de 2006)
152. Montenegro (23 de octubre de 2006)
153. Moldova (6 de febrero de 2007)
154 Lesotho (31 de mayo de 2007)
155 Marruecos (31 de mayo de 2007)
156. Congo (9 de julio de 2008)

b) $FXHUGR UHODWLYR D OD DSOLFDFLyQ GH OD 3DU

1. Kenya (29 de julio de 1994)
2. ex República Yugoslava de Macedonia (19 de agosto de 1994)
3. Australia (5 de octubre de 1994)
4. Alemania (14 de octubre de 1994)
5. Belice (21 de octubre de 1994)
6. Mauricio (4 de noviembre de 1994)
7. Singapur (17 de noviembre de 1994)
8. Sierra Leona (12 de diciembre de 1994)
9. Seychelles (15 de diciembre de 1994)
10. Líbano (5 de enero de 1995)
11. Italia (13 de enero de 1995)
12. Islas Cook (15 de febrero de 1995)
13. Croacia (5 de abril de 1995)
14. Bolivia (28 de abril de 1995)
15. Eslovenia (16 de junio de 1995)
16. India (29 de junio de 1995)
17. Paraguay (10 de julio de 1995)
18. Austria (14 de julio de 1995)
19. Grecia (21 de julio de 1995)
20. Senegal (25 de julio de 1995)
21. Chipre (27 de julio de 1995)
22. Bahamas (28 de julio de 1995)
23. Barbados (28 de julio de 1995)
24. Côte d'Ivoire (28 de julio de 1995)
25. Fiji (28 de julio de 1995)
26. Granada (28 de julio de 1995)
27. Guinea (28 de julio de 1995)
28. Islandia (28 de julio de 1995)
29. Jamaica (28 de julio de 1995)
30. Namibia (28 de julio de 1995)
31. Nigeria (28 de julio de 1995)
32. Sri Lanka (28 de julio de 1995)
33. Togo (28 de julio de 1995)
34. Trinidad yTabago (28 de julio de 1995)
35. Uganda (28 de julio de 1995)
36. Serbia (28 de julio de 1995)*
37. Zambia (28 de julio de 1995)
38. Zimbabwe (28 de julio de 1995)
39. Tonga (2 de agosto de 1995)
40. Samoa (14 de agosto de 1995)
41. Micronesia (Estados Federados de) (6 de septiembre de 1995)
42. Jordania (27 de noviembre de 1995)

* Para más detalles, véase el capítulo XXI de la publicación titulada Multilateral Treaties deposited with the Secretary-General. http://untreaty.un, org/ENGLISH/bible/englishinternetbible/partI/chapterXXI/treaty9.asp

43. Argentina (1º de diciembre de 1995)
44. Nauru (23 de enero de 1996)
45. República de Corea (29 de enero de 1996)
46. Mónaco (20 de marzo de 1996)
47. Georgia (21 de marzo de 1996)
48.

1.

46. Italia (19 de diciembre de 2003)
47. Luxemburgo (19 de diciembre de 2003)
48. Países Bajos (19 de diciembre de 2003)
49. Portugal (19 de diciembre de 2003)
50. España (19 de diciembre de 2003)
51. Suecia (19 de diciembre de 2003)
52. Kenya (13 de julio de 2004)
53. Belice (14 de julio de 2005)
54. Kiribati (15 de septiembre de 2005)
55. Guinea (16 de septiembre de 2005)
56. Liberia (16 de septiembre de 2005)
57. Polonia (14 de marzo de 2006)
58. Eslovenia (15 de junio de 2006)
59. Estonia (7 de agosto de 2006)
60. Japón (7 de agosto de 2006)
61. Trinidad yTabago (13 de septiembre de 2006)
62. Niue (11 de octubre de 2006)
63. Bulgaria (13 de diciembre de 2006)
64. Letonia (5 de febrero de 2007)
65. Lituania (1º de marzo de 2007)
66. República Checa (19 de marzo de 2007)
67. Rumania (16 de julio de 2000)
68. República de Corea (1º de febrero de 2008)
69. Palau (26 de marzo de 2008)
70. Omán (14 de mayo de 2008)
71. Hungría (16 de mayo de 2008)

II. INFORMACIÓN JURÍDICA RELATIVA A LA CONVENCIÓN DE LAS NACIONES UNIDAS SOBRE EL DERECHO DEL MAR

A. LEGISLACIÓN NACIONAL

1. MAURICIO

A) REGLAMENTO DE ZONAS MARÍTIMAS (LÍNEAS DE BASE Y LÍNEAS DE DELIMITACIÓN), 2005[1]

LEY DE 2005 SOBRE LAS ZONAS MARÍTIMAS[2]

REGLAMENTO DICTADO POR EL PRIMER MINISTRO CON ARREGLO A LOS ARTÍCULOS 4, 5 Y 27 DE LA LEY DE 2005 SOBRE LAS ZONAS MARÍTIMAS

1. El presente Reglamento podrá ser citado como “Reglamento de zonas marítimas (líneas de base y líneas de delimitación), 2005”.

2. En el presente Reglamento —

Por “Ley” se entiende la Ley de 2005 sobre las zonas marítimas.

$O RHV H FGWHBOV W tFGXHOOR \O DOL VGWHDRVR U GHJHE GiQ HB QW RW D E O H F L das en el primer anexo serán las líneas de base a partir de las cuales se determinarán las zonas marítimas de Mauricio.

$O RHM H FGWHBOV W tFGXHO BH \O DOL VGWHDRVR U GHJHE GiQ HB QW RW D- blecidas en el segundo anexo serán las líneas de demarcación que delimitarán las aguas interiores de Mauricio.

Dictado por el Ministro el 5 de agosto de 2005

---

[1] Transmitido mediante nota verbal de fecha 26 de julio de 2006 dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas S RO UL V L3yHU P D QHQ W HF LQRE V F L RQHL GV VGBF R U GHJHE GiQ HB QW RW D GV conformidad con el párrafo 2 del artículo 16 y el párrafo 9 del artículo 47 de la Convención, ante el Secretario General de las Naciones Unidas el 27 de junio de 2008.

[2] La Ley de 2005 sobre las zonas marítimas fue publicada en el Boletín de Derecho del Mar No. 62. Publicada en Government Notice No. 126 de 2005.

ANEXO PRIMERO

(Artículo 3)

ISLA DE MAURICIO — PUNTOS DE BASE

No.	Lugar	Coordenadas geográficas (WGS 84)	
		Latitud Sur	Longitud Este
M1	Île des Roches	20° 17' 34.8"	57° 49' 22.9"
M2	Punta de arrecife innominado	20° 16' 09.6"	57° 49' 27.1"
M3	Isla Serpent este	19° 49' 05.8"	57° 48' 30.3"
M4	Isla Serpent	19° 49' 00.0"	57° 48' 30.2"
M5	Isla Serpent	19° 48' 57.0"	57° 48' 27.3"
M6	Isla Serpent noroeste	19° 48' 57.1"	57° 48' 15.1"
M7	Pigeon House Rock	19° 51' 43.2"	57° 39' 26.1"
M8	Punta del arrecife de Canonniers Pt	19° 59' 56.1"	57° 32' 47.4"
M9	Punta del arrecife de Batterie des Grenadiers	20° 02' 57.3"	57° 31' 17.5"
M10	Punta del arrecife de Pointe Piments	20° 04' 33.7"	57° 30' 30.9"
M11	Punta terminal norte de Baie du Tombeau	20° 06' 08.7"	57° 30' 51.5"
M12	Punta terminal sur de Baie du Tombeau	20° 06' 28.6"	57° 30' 42.4"
M13	Punta del arrecife de Pte. Roche Noire	20° 07' 31.2"	57° 29' 28.1"
M14	Punta del arrecife de Grande Riviere NW Bay	20° 09' 18.1"	57° 27' 55.9"
M15	Punta del arrecife de Pointe aux Sables	20° 10' 05.7"	57° 26' 10.0"
M16	Punta del arrecife de Pointe Petite Riviere	20° 11' 48.5"	57° 24' 14.2"
M17	Punta terminal norte de Petite Riviere Bay	20° 12' 48.9"	57° 23' 55.3"
M18	Punta terminal sur de Petite Riviere Bay	20° 12' 54.9"	57° 23' 55.3"
M19	Punta del arrecife de Albion	20° 12' 58.3"	57° 23' 33.1"
M20	Punta de arrecife innominado	20° 13' 26.1"	57° 23' 12.7"
M21	Punta del arrecife de Pointe Moyenne	20° 14' 33.4"	57° 22' 49.3"
M22	Punta del arrecife de Flic en Flac norte	20° 16' 19.2"	57° 22' 00.1"
M23	Punta del arrecife de Flic en Flac sur	20° 16' 54.9"	57° 21' 38.4"
M24	Punta del arrecife de Wolmar norte	20° 17' 29.9"	57° 21' 28.7"
M25	Punta del arrecife de Wolmar sur	20° 18' 13.3"	57° 21' 35.9"
M26	Punta terminal norte de Tamarin Bay	20° 18' 58.8"	57° 21' 46.0"
M27	Punta terminal sur de Tamarin Bay	20° 19' 58.7"	57° 21' 52.0"
M28	Punta del arrecife de La Preneuse	20° 21' 24.3"	57° 21' 04.8"
M29	Punta del arrecife de Hermione Spit	20° 22' 06.3"	57° 21' 07.9"
M30	Punta de arrecife innominado	20° 22' 25.8"	57° 20' 35.3"
M31	Punta de arrecife innominado	20° 22' 53.4"	57° 20' 09.4"
M32	Punta de arrecife innominado	20° 23' 37.1"	57° 19' 46.6"

M33	Punta de arrecife innominado	20° 24’ 13.1”	57° 19’ 28.2”
M34	Punta de arrecife innominado	20° 24’ 58.8”	57° 19’ 08.3”
M35	Punta de arrecife innominado	20° 26’ 36.9”	57° 18’ 27.1”
M36	Punta del arrecife 1 de Berjaya	20° 27’ 47.8”	57° 18’ 08.3”
M37	Punta del arrecife 2 de Berjaya	20° 28’ 21.2”	57° 18’ 07.0”
M38	Punta del arrecife 3 de Berjaya	20° 28’ 54.5”	57° 18’ 18.4”
M39	Punta de arrecife innominado	20° 29’ 17.8”	57° 19’ 42.3”
M40	Punta terminal oeste de Baie du Cap	20° 29’ 40.8”	57° 21’ 41.2”
M41	Punta terminal este de Baie du Cap	20° 30’ 01.4”	57° 22’ 07.8”
M42	Punta del arrecife de St Martin	20° 30’ 46.7”	57° 23’ 36.2”
M43	Punta de arrecife innominado	20° 30’ 55.0”	57° 23’ 57.2”
M44	Punta del arrecife de Bel Ombre	20° 31’ 02.6”	57° 25’ 08.6”
M45	Punta de arrecife innominado	20° 31’ 24.8”	57° 29’ 09.8”
M46	Punta del arrecife de Surinam	20° 31’ 40.4”	57° 30’ 40.5”
M47	Punta terminal oeste de River Savanne	20° 31’ 23.1”	57° 31’ 01.6”
M48	Punta terminal este de River Savanne	20° 31’ 23.1”	57° 31’ 16.1”
M49	Roca Gris Gris	20° 31’ 33.8”	57° 31’ 51.5”
M50	7 L H U U D ¿ U P H G H 8 Q L R Q ' X F U D	20° 31’ 14.6”	57° 32’ 56.7”
M51	7 L H U U D ¿ U P H G H 5 L Y L qU H * U R V	20° 31’ 01.3”	57° 34’ 05.4”
M52	3 X Q W D G H O D U U H F L I H G H 5 L Y	20° 30’ 53.0”	57° 35’ 02.3”
M53	5 R F D 5 L 7 Y D L E q D U H H	20° 29’ 47.9”	57° 37’ 42.3”
M54	3 X Q W D G H O D U U H F L I H G H / H	20° 29’ 21.6”	57° 39’ 12.0”
M55	7 L H U U D 9 L U J L Q H	20° 28’ 47.1”	57° 40’ 18.7”
M56	Roca Le Bouchon 3	20° 28’ 25.3”	57° 41’ 07.6”
M57	Roca Le Bouchon 2	20° 28’ 23.3”	57°41’ 10.9”
M58	7 L H U U D ¿ U P H D G R 3 R L Q W H	20° 27’ 24.1”	57° 42’ 03.5”
M59	Île des Deux Cocos sur	20° 27’ 09.4”	57° 42’ 39.0”
M60	Punta de arrecife innominado	20° 27’ 19.0”	57° 42’ 54.3”
M61	Punta del arrecife de Pointe d’Esny 7	20° 26’ 37.8”	57° 44’ 03.0”
M62	Punta del arrecife de Pointe d’Esny 1	20° 26’ 31.9”	57° 44” 13.2”
M63	Punta de arrecife innominado	20° 25’ 20.8”	57° 45’ 33.3”
M64	Punta del arrecife de Laverdie Point	20° 24’ 57.3”	57° 45’ 49.8”
M65	Roca Île aux Fouquets 1	20° 23’ 47.2”	57° 46’ 41.5”
M66	Île aux Fous	20° 22’ 58.8”	57° 47’ 15.8”
M67	Rocher des Oiseaux	20° 22’ 48.8”	57° 47’ 23.3”
M68	Punta de arrecife innominado	20° 22’ 19.8”	57° 47’ 53.8”
M69	Punta de arrecife innominado	20° 21’ 47.3”	57° 48’ 28.3”

M70	Punta de arrecife innominado	20° 21’ 01.8”	57° 48’ 55.3”
M71	Punta de arrecife innominado	20° 20’ 19.8”	57° 49’ 18.8”
M72	Punta de arrecife innominado	20° 19’ 40.8”	57° 49’ 28.3”
M73	Punta de arrecife innominado	20° 19’ 13.8”	57° 49’ 29.8”

AGALEGA — PUNTOS DE BASE

No.	Lugar		

A29	Punta del arrecife de North Island	10° 21’ 10.4”	56° 35’ 07.4”
A30	Punta del arrecife de North Island	10° 21’ 18.6”	56° 35’ 10.3”
A31	Punta del arrecife de North Island	10° 21’ 28.3”	56° 35’ 15.1”
A32	Punta del arrecife de North Island	10° 21’ 33.6”	56° 35’ 18.8”
A33	Punta del arrecife de North Island	10° 21’ 46.4”	56° 35’ 28.7”
A34	Punta del arrecife de North Island	10° 22’ 09.3”	56° 35’ 42.5”
A35	Punta del arrecife de North Island	10° 22’ 21.5”	56° 35’ 48.0”
A36	Punta del arrecife de North Island	10° 22’ 50.8”	56° 35’ 59.5”
A37	Punta del arrecife de North Island	10° 23’ 03.8”	56° 36’ 05.9”
A38	Punta del arrecife de North Island	10° 23’ 10.9”	56° 36’ 11.3”
A39	Punta del arrecife de North Island	10° 23’ 53.0”	56° 36’ 35.4”
A40	Punta del arrecife de North Island	10° 24’ 08.7”	56° 36’ 44.0”
A41	Punta del arrecife de North Island	10° 24’ 31.4”	56° 37’ 01.0”
A42	Punta del arrecife de North Island	10° 24’ 35.1”	56° 37’ 04.2”
A43	Punta del arrecife de North Island	10° 25’ 04.1”	56° 37’ 29.1”
A44	Punta del arrecife de North Island	10° 25’ 20.1”	56° 37’ 40.0”
A45	Punta del arrecife de North Island	10° 25’ 41.9”	56° 37’ 54.7”
A46	Punta del arrecife de North Island	10° 25’ 47.5”	56° 38’ 00.0”
A47	Punta del arrecife de South Island	10° 26’ 41.4”	56° 39’ 10.8”
A48	Punta del arrecife de South Island	10° 27’ 03.6”	56° 39’ 34.7”
A49	Punta del arrecife de South Island	10° 27’ 26.5”	56° 40’ 07.6”
A50	Punta del arrecife de South Island	10° 28’ 46.5”	56° 40’ 39.5”
A51	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 06.5”	56° 40’ 43.7”
A52	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 13.7”	56° 40’ 45.6”
A53	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 21.2”	56° 40’ 52.4”
A54	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 26.7”	56° 40’ 58.6”
A55	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 32.0”	56° 41’ 08.1”
A56	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 34.8”	56° 41’ 17.0”
A57	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 36.98”	56° 41’ 39.81”
A58	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 36.16”	56° 41’ 42.08”
A59	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 35.27”	56° 41’ 43.08”
A60	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 29.60”	56° 41’ 50.24”
A61	Punta del arrecife de South Island	10° 29’ 14.29”	56° 42’ 06.88”
A62	Punta del arrecife de South Island	10° 28’ 51.6”	56° 42’ 15.3”
A63	Punta del arrecife de South Island	10° 28’ 36.4”	56° 42’ 19.8”

A64 Punta del arrecife de South Island

B24	Punta del lado este del arrecife principal	16° 39’ 55.2”	59° 41’ 40.6”
B25	Punta del lado este del arrecife principal	16° 39’ 01.5”	59° 41’ 48.8”
B26	Punta del lado este del arrecife principal	16° 37’ 53.7”	59° 42’ 06.7”
B27	Punta del lado este del arrecife principal	16° 36’ 37.5”	59° 42’ 33.0”
B28	Punta del lado este del arrecife principal	16° 35’ 48.6”	59° 42’ 41.8”
B29	Punta del lado este del arrecife principal	16° 35’ 05.9”	59° 42’ 40.9”
B30	Punta del lado este del arrecife principal	16° 34’ 33.9”	59° 42’ 41.6”
B31	Terminal de la línea de demarcación del arrecife principal	16° 33’ 52.8”	59° 42’ 36.6”
B32	Terminal de la línea de demarcación del arrecife principal	16° 32’ 25.2”	59° 42’ 42.5”
B33	Punta del lado este del arrecife principal	16° 31’ 26.6”	59° 43’ 03.9”
B34	Punta del lado este del arrecife principal	16° 31’ 12.7”	59° 43’ 07.6”
B35	Punta del lado este del arrecife principal	16° 30’ 50.3”	59° 43’ 07.9”
B36	Punta del lado este del arrecife principal	16° 30’ 11.0”	59° 42’ 59.3”
B37	Punta del lado este del arrecife principal	16° 29’ 41.0”	59° 42’ 50.9”
B38	Punta del lado este del arrecife principal	16° 29’ 15.7”	59° 42’ 40.4”
B39	T		

ARCHIPIÉLAGO DE CHAGOS —PUNTOS DE BASE

DIEGO GARCÍA

No.	Lugar	&RRUGHQDGDV JHRJUiFDV :*6 / DWLWXG Longitud Este
C1	Punta del arrecife de South Point	07° 26’ 44.0” 72° 25’ 55.0”
C2	Punta de arrecife innominado	07° 26’ 39.0” 72° 26’ 12.0”
C3	Punta de arrecife innominado	07° 26’ 22.5” 72° 26’ 31.5”
C4	Punta de arrecife innominado	07° 26’ 12.0” 72° 26’ 36.0”
C5	Punta de arrecife innominado	07° 24’ 31.0” 72° 27’ 37.5”
C6	Punta de arrecife innominado	07° 23’ 57.5” 72° 28’ 32.0”
C7	Punta de arrecife innominado	07° 23’ 43.5” 72° 28’ 53.5”
C8	Punta de arrecife innominado	07° 23’ 30.0” 72° 29’ 07.5”
C9	Punta de arrecife innominado	07° 23’ 18.0” 72° 29’ 21.5”
C10	Punta de arrecife innominado	07° 23’ 10.0” 72° 29’ 29.0”
C11	Punta del arrecife de Horsborough Point	07° 22’ 52.0” 72° 29’ 41.0”
C12	Punta de arrecife innominado	07° 22’ 18.0” 72° 29’ 21.5”
C13	Punta de arrecife innominado	07° 18’ 48.0” 72° 29’ 30.0”
C14	Punta de arrecife innominado	07° 18’ 18.0” 72° 29’ 43.5”
C15	Punta de arrecife innominado	07° 18’ 07.0” 72° 29’ 46.5”
C16	Punta de arrecife innominado	07° 17’ 48.0” 72° 29’ 45.5”
C17	Punta del arrecife de Cust Point	07° 17’ 23.5” 72° 29’ 38.5”
C18	Punta de arrecife innominado	07° 14’ 26.5” 72° 26’ 58.5”
C19	Punta de arrecife innominado	07° 14’ 15.0” 72° 26’ 46.0”
C20	Punta de arrecife innominado	07° 14’ 00.0” 72° 26’ 21.0”
C21	Punta de arrecife innominado	07° 13’ 55.0” 72° 26’ 07.0”
C22	Punto de la Punta terminal del arrecife de Barton Point	07° 13’ 54.0” 72° 25’ 45.5”
C23	Punta este de la Punta terminal del arrecife de East Island	07° 13’ 31.5” 72° 25’ 21.5”
C24	Punta de arrecife innominado	07° 13’ 30.0” 72° 25’ 12.0”
C25	Punta oeste de la Punta terminal del arrecife de East Island	07° 13’ 36.5” 72° 24’ 57.0”
C26	Punta este de la Punta terminal del arrecife de Middle Island	07° 13’ 37.5” 72° 24’ 34.0”
C27	Punta de arrecife innominado	07° 13’ 37.5” 72° 24’ 29,0”
C28	Punta de arrecife innominado	07° 13’ 42.5” 72° 24’ 21.0”
C29	Punta de arrecife innominado	07° 14’ 02.0” 72° 23’ 57.0”
C30	Punta terminal oeste del arrecife Spurs	07° 14’ 07.5” 72° 23’ 53.0”
C31	Punto norte de la Punta terminal del arrecife de West Island	07° 14’ 49.5” 72° 23’ 05.0”

C32	Punta de arrecife innominado	07° 15’ 51.5”	72° 21’ 40.0”
C33	Punta de arrecife innominado	07° 15’ 57.5”	72° 21’ 25.5”
C34	Punta de arrecife innominado	07° 16’ 08.0”	72° 21’ 11.0”
C35	Punta del arrecife Simpson Point	07° 16’ 16.0”	72° 21’ 08.5”
C36	Punta de arrecife innominado	07° 16’ 24.0”	72° 21’ 10.0”
C37	Punta de arrecife innominado	07° 16’ 34.0”	72° 21’ 18.0”
C38	Punta de arrecife innominado	07° 16’ 43.0”	72° 21’ 27.5”
C39	Punta de arrecife innominado	07° 16’ 52.0”	72° 21’ 42.5”
C40	Punta de arrecife innominado	07° 16’ 56.0”	72° 21’ 51.5”
C41	Punta de arrecife innominado	07° 24’ 22.5”	72° 25’ 02.5”
C42	Punta de arrecife innominado	07° 24’ 49.5”	72° 25’ 03.5”
C43	Punta de arrecife innominado	07° 26’ 16.0”	72° 25’ 13.5”
C44	Punta de arrecife innominado	07° 26’ 28.0”	72° 25’ 14.5”
C45	Punta de arrecife innominado	07° 26’ 36.5”	72° 25’ 18.0”
C46	Punta de arrecife innominado	07° 26’ 41.0”	72° 25’ 24.0”
C47	Punta de arrecife innominado	07° 26’ 43.0”	72° 25’ 31.5”

ISLAS EGMONT, ISLA DANGER, ISLAS EAGLE E ISLA THREE BROTHERS

		& R R U G H Q D G D V J H R J U i ¿ F D V : * 6	
No.	Lugar	/ D W L W X G Latitud	Longitud Este
ISLAS EGMONT			
C48	Punta sureste del arrecife de la Île Sudest	06° 41’ 42”	71° 23’ 42”
C49	Punta este del arrecife de la Île Sudest	06° 41’ 28”	71° 23’ 51”
C50	Terminal este de la línea de demarcación de la Île Sudest	06° 39’ 42”	71° 22’ 55”
C51	Terminal centro de la línea de demarcación de la Île Sudest	06° 38’ 55”	71° 21 ‘48”
C52	Terminal oeste de la línea de demarcación de la Île Sudest	06° 38’ 12”	71° 20’ 04”
ISLA DANGER			
C53	Punta sureste del arrecife	06° 23’ 55”	71° 14’ 35”
C54	Punta noreste del arrecife	06° 22’ 55”	71° 14’ 30”
ISLAS EAGLE			
C55	Punta sureste del arrecife de South Island	06° 14’ 10”	71° 17’ 50”
C55A	Noreste de North Island	06° 11’ 15”	71° 20’ 30”
ISLA THREE BROTHERS			
C56	Punta sur del arrecife	06° 10’ 45”	71° 32’ 40”
C57	Punta sureste del arrecife	06° 10’ 45”	71° 33’ 00”
C58	Punta este del arrecife	06° 10’ 10”	71° 32’ 40”

ISLA RODRIGUES —PUNTOS DE BASE

No.	Lugar	&RRUGHQDGDV JHRJUi¿FDV :*6 / DWLWXG Longitud Este
R1	P	

No.	Lugar	&RRUGHQDGDV JHRJUiFDV :*6 / DWLWXG Longitud Este
R33	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 10.0” 63° 23’ 31.2”
R34	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 12.3” 63° 23’ 18.0”
R35	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 22.7” 63° 23’ 11.1”
R36	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 12.3” 63° 21’ 54.2”
R37	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 13.4” 63° 21’ 43.2”
R38	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 26.9” 63° 21’ 25.9”
R39	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 30.8” 63° 20’ 55.0”
R40	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 23.0” 63° 19’ 57.9”
R41	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 24.6” 63° 19’ 09.8”
R42	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 29.1” 63° 18’ 57.1”
R43	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 35.1” 63° 18’ 45.4”
R44	Punta de arrecife innominado	19° 39’ 54.1” 63° 18’ 30.2”
R45	Punta de arrecife innominado	19° 40’ 36.4” 63° 18’ 12.9”
R46	Punta de arrecife innominado	19° 40’ 50.4” 63° 18’ 05.5”
R47	Punta de arrecife innominado	19° 41’ 33.4” 63° 17’ 50.unta de arrecife innominado19° 3
R42		19° 39’ 35.1” 57.1”
R43		19° 39’ 29.1” 45.4”
R44		

nado 19° 39’ 23.0” 12.9”

inado 19° 39’ 23.0” 05.5”

inado 19° 39’ 35.1” 50.unta de arrecife innominado19° 39’47u51PreciEMC (unta de arctualText 08a de arrecife innominado)Tj 24.

R66	Punta de arrecife innominado	19° 50’ 05.3”	63° 20’ 57.6”
R67	Punta de arrecife innominado	19° 50’ 02.5”	63° 21’ 11.7”
R68	Punta de arrecife innominado	19° 50’ 00.6”	63° 21’ 30.9”
R69	Punta de arrecife innominado	19° 49’ 59.8”	63° 22’ 24.9”
R70	Punta de arrecife innominado	19° 49’ 56.5”	63° 22’ 59.6”
R71	Punta de arrecife innominado	19° 49’ 49.1”	63° 24’ 11.8”
R72	Punta de arrecife innominado	19° 49’ 42.2”	63° 25’ 20.9”
R73	Punta de arrecife innominado	19° 49’ 40.0”	63° 25’ 25.0”
R74	Punta de arrecife innominado	19° 49’ 29.9”	63° 25’ 37.0”
R75	Punta de arrecife innominado	19° 49’ 22.7”	63° 25’ 42.2”
R76	Punta de arrecife innominado	19° 49’ 18.0”	63° 25’ 44.2”
R77	Punta de arrecife innominado	19° 48’ 29.4”	63° 26’ 02.8”
R78	Punta de arrecife innominado	19° 48’ 16.4”	63° 26’ 06.9”
R79	Punta de arrecife innominado	19° 47’ 58.8”	63° 26’ 13.9”
R80	Punta de arrecife innominado	19° 47’ 10.2”	63° 26’ 28.5”
R81	Punta de arrecife innominado	19° 47’ 04.2”	63° 26’ 25.8”

ISLA TROMELIN

		&RRUGHQDGDV JHRJUi¿FDV :*6	
No.	Lugar	/DWLWXG Longitud Este	
T1	Punta del arrecife	15° 53’ 54.9”	54° 31’ 30.3”
T2	Punta del arrecife	15° 53’ 54.9”	54° 31’ 35.6”
T3	Punta del arrecife	15° 53’ 51.6”	54° 31’ 42.4”
T4	Punta del arrecife	15° 53’ 41.6”	54° 31’ 46.9”
T5	Punta del arrecife	15° 53’ 37.4”	54° 31’ 46.9”
T6	Punta del arrecife	15° 53’ 26.9”	54° 31’ 43.7”
T7	Punta del arrecife	15° 53’ 18.3”	54° 31’ 32.7”
T8	Punta del arrecife	15° 53’ 13.0”	54° 31’ 20.4”
T9	Punta del arrecife	15° 53’ 02.7”	54° 31’ 03.2”
T10	Punta del arrecife	15° 53’ 03.1”	54° 30’ 56.8”
T11	Punta del arrecife	15° 53’ 19.0”	54° 31’ 01.6”
T12	Punta del arrecife	15° 53’ 33.7”	54° 31’ 08.7”
T13	Punta del arrecife	15° 53’ 50.4”	54° 31’ 22.6”

ANEXO SEGUNDO

(Artículo 4)

Puntos de la línea de demarcación de las aguas interiores

ISLA DE MAURICIO

Desde			Hasta			
Punto	Latitud sur	Longitud este	Punto	Latitud sur	Longitud este	
M47	20° 31’ 23.1”	57° 31’ 01.6”	M48	20° 31’ 23.1”	57° 31’ 16.1”	Línea de demarcación de río
M11	20° 06 08.7”	57° 30’ 51.5”	M12	20° 06’ 28.6”	57° 30’ 42.4”	Línea de demarcación de bahía
M17	20° 12’ 48.9”	57° 23’ 55.3”	M18	20° 12’ 54.9”	57° 23’ 55.3”	Línea de demarcación de bahía
M26	20° 18’ 58.8”	57° 21’ 46.0”	M27	20° 19’ 58.7”	57° 21’ 52.0	Línea de demarcación de bahía
M28	20° 21’ 24.3”	57° 21’ 04.8”	M29	20° 22’ 06.3”	57° 21’ 07.9”	Línea de demarcación de bahía
M40	20° 29’ 40.8”	57° 21’ 41.2”	M41	20° 30’ 01.4”	57° 22’ 07.8”	Línea de demarcación de bahía
M58	20° 27’ 24.1”	57° 42’ 03.5”	M59	20° 27’ 00.4”	57° 42’ 39.0”	Línea de demarcación de bahía
M13	20° 07’ 31.2”	57° 29’ 28.1”	M14	20° 09’ 18.1”	57° 27’ 55.9”	Línea de demarcación de arrecife
M29	20° 22’ 06.3”	57° 21’ 07.9”	M30	20° 22’ 25.8”	57° 20’ 35.3”	Línea de demarcación de arrecife
M37	20° 28’ 21.2”	57° 18’ 07.0”	M38	20° 28’ 54.5”	57° 18’ 18.4”	Línea de demarcación de arrecife
M64	20° 24’ 57.3”	57° 45’ 49.8”	M65	20° 23’ 47.2”	57° 46’ 41.5”	Línea de demarcación de arrecife
M71	20° 20’ 19.8”	57° 49’ 18.8”	M72	20° 19 40.8”	57° 49’ 28.3”	Línea de demarcación de arrecife
M73	20° 19’ 13.8”	57° 49’ 29.8”	M1	20° 17’ 34.8”	57° 49’ 22.9”	Línea de demarcación de arrecife

ISLA RODRIGUES

R30	19° 39’ 34.8”	63° 26’ 24.4”	R31	19° 39’ 18.7”	63° 24’ 20.5”	Línea de demarcación de bahía histórica
R31	19° 46’ 09.7”	63° 27’ 42.7”	R2	19° 45’ 52.0”	63° 28’ 02.1”	Línea de demarcación de arrecife
R9	19° 43’ 24.0”	63° 29’ 52.2”	R10	19° 43’ 21.4”	63° 29’ 53.2”	Línea de demarcación de arrecife
R15	19° 42’ 04.5”	63° 30’ 10.0”	R16	19° 41’ 53.6”	63° 30’ 12.4”	Línea de demarcación de arrecife
R23	19° 40’ 32.8”	63° 29’ 05.1”	R24	19° 40’ 28.4”	63° 28’ 59.6”	Línea de demarcación de arrecife

SAINT BRANDON

B31	16° 33’ 52.8”	59° 42’ 36.6”	B32	16° 32’ 25.2”	59° 42’ 42.5”	Línea de demarcación de arrecife
B39	16° 28’ 58.2”	59° 42’ 16.2”	B40	16° 28’ 43.0”	59° 41’ 46.2”	Línea de demarcación de arrecife
B41	16° 28’ 12.7”	59° 41’ 12.5”	B42	16° 27’ 40.2”	59° 40’ 31.9”	Línea de demarcación de arrecife

ARCHIPIÉLAGO CHAGOS

Desde			Hasta			
Punto	Latitud	Longitud	Punto	Latitud	Longitud	
ISLA SALOMON						
S1	05° 18’ 19.0”	72° 14’ 38.5”	S2	05° 18’ 39.0”	72° 13’ 54.5”	Línea de demarcación de arrecife

ISLA PEROS BANHOS

C75	05° 14’ 12.0”	71° 49’ 07.0”	P1	05° 14’ 52.0”	71° 47’ 45.0”	Línea de demarcación de arrecife
P2	05° 22’ 27.0”	71° 45’ 07.5”	P3	05° 23’ 33.0”	71° 45’ 01.0”	Línea de demarcación de arrecife
P4	05° 27’ 29.0”	71° 49’ 20.0”	P5	05° 25’ 30.0”	71° 49’ 59.0”	Línea de demarcación de arrecife
P5	05° 25’ 30.0”	71° 49’ 59.0”	P6	05° 25’ 42.0”	71° 52’ 52.5”	Línea de demarcación de arrecife
P6	05° 25’ 42.0”	71° 52’ 52.5”	P7	05° 23’ 27.0”	71° 57’ 30.5”	Línea de demarcación de arrecife
P8	05° 22’ 19.5”	71° 58’ 28.0”	P9	05° 20’ 25.5”	71° 58’ 41.0”	Línea de demarcación de arrecife
P9	05° 20’ 25.5”	71° 58’ 41.0”	P10	05° 18’ 52.0”	71° 58’ 23.0”	Línea de demarcación de arrecife
P11	05° 15’ 10.0”	71° 56’ 49.5”	P12	05° 15’ 29.0”	71° 55’ 46.5”	Línea de demarcación de arrecife

P1 3</Actua355nea de demarcación de Td (L…1 22 Actual…56…marcación de Td (L…23 34 (07 01)] TJ 18 Tc 0 /ActualText (þÿ L)>>

Puntos de base	Línea de base
R10-R11-R12-R13-R14-R15	Línea de bajamar del lado del arrecife que da al mar
R15-R16	Línea de demarcación de arrecife
R16-R17-R18-R19-R20-R21-R22-R23	Línea de bajamar del lado del arrecife que da al mar
R23-R24	Línea de demarcación de arrecife
R24-R25-R26-R27-R28-R29-R30	Línea de bajamar del lado del arrecife que da al mar
R30-R31	Línea de demarcación de bahía histórica
R31-R32- R33-R34-R35-R36-R37-R38-R39-R40-R41-R42 R43-R44-R45-R46-R47-R48-R49-R50 R51-R52-R53-R54-R55-R56-R57-R58 R59-R60-R61-R62-R63-R64-R65-R66 R67-R68-R69-R70-R71-R72-R73-R74 R75-R76-R77-R78-R79-R80-R81-R1	Línea de bajamar del lado del arrecife que da al mar

SAINT BRANDON (Bancos Cargados Carajos)

Puntos de base	Línea de base
B1-B2-B3-B4-B5-B6-B7-B8-B9-B10-B11-B12-B13-B14-B15-B16-B17-B18-B19-B20-B21-B22-B23-B24-B25-B26-B27-B28-B29-B30-B31	Línea de bajamar del lado del arrecife que da al mar
B31-B32	Línea de demarcación de arrecife
B32-B33-B34-B35-B36-B37-B38	Línea de bajamar del lado del arrecife que da al mar
B38-B45	Línea de base archipelágica
B45-B46-B47-B48-B49-B50-B51-B52	Línea de bajamar del lado del arrecife que da al mar
B52-B58	Línea de base archipelágica
B58-B1	Línea de base archipelágica

ISLA AGALEGA

Puntos de base	Línea de base
A1-A2-A3-A4-A5-A6-A7-A8-A9-A10-A11-A12-A13-A14-A15-A16-A17-A18-A19-A20-A21-A22-A23-A24	Línea de bajamar del lado del arrecife que da al mar
A24-A25-A26-A27-A28	Línea de bajamar a lo largo de la costa
A28-A29-A30-A31-A32-A33-A34-A35-A36-A37-A38-A39-A40-A41-A42-A43-A44-A45-A46-A47-A48-A49-A50-A51-A52-A53-A54-A55-A56-A57-A58-A59-A60-A61-A62-A63-A64-A65-A66-A67-A68-A69-A70-A71-A72-A1	Línea de bajamar del lado del arrecife que da al mar

ISLA TROMELIN

Puntos de base	Línea de base
T1-T2-T3-T4-T5-T6-T7-T8-T9-T10-T11-T12-T13-T1	Línea de bajamar del lado del arrecife que da al mar

Vértices de la línea de base archipelágica

C50 – Islas Egmont (este)

C53 – Isla Danger (este)

C57 –Three Brothers (sureste)

C83 –Arrecife Blenheim (sureste)

C84 –Arrecife Blenheim (este)

C85 –Arrecife Blenheim (norte)

C74 – Peros Banhos (norte)

C75 – Peros Banhos (noroeste)

C76 – Peros Banhos (noroeste)

C77 – Peros Banhos (noroeste)

C78 – Peros Banhos (noroeste)

C61 –Three Brothers (noroeste)

C62 – Islas Eagle (norte)

C63 – Islas Eagle (noroeste)

C64 – Islas Eagle (noroeste)

C65 – Islas Danger (noroeste)

C67 – Islas Danger (oeste)

C69 – Egmont Islands (oeste)

C70 – Egmont Islands (sur)

C46 – Diego García

C47 – Diego García

C1 – Diego García

C2 – Diego García

C3 – Diego García

C10 – Diego García

C11 – Diego García

C15 – Diego García

C16 – Diego García

C17 – Diego García

C18 – Diego García

C19 – Diego García

C20 – Diego García

REPÚBLICA DE MAURICIO

M A U R I C I O

PUNTOS DE BASE Y LÍNEAS DE BASE RECTAS

PROYECCIÓN:

Universal Transversa de Mercator – Zona 40

DATUM GEODÉSICO:

Sistema Geodésico Mundial 1984 (WGS84)

ESCALA: 1 : 180.000

FECHA: Enero de 2007

Ministerio de Vivienda y Tierras

REPÚBLICA DE MAURICIO

R O D R I G U E S

PUNTOS DE BASE

PROYECCIÓN: Universal Transversa de Mercator – Zona 41

DATUM GEODÉSICO: Sistema Geodésico Mundial 1984 (WGS84)

ESCALA: 1 : 100.000 FECHA: Enero de 2007

Ministerio de Vivienda y Tierras

REPÚBLICA DE MAURICIO

M A U R I C I O

PUNTOS DE BASE
Y LÍNEAS DE BASE RECTAS

PROYECCIÓN:
Universal Transversa de Mercator – Zona 40

DATUM GEODÉSICO:
Sistema Geodésico Mundial 1984 (WGS84)

ESCALA: 1 : 100.000 FECHA: Enero de 2007

Ministerio de Vivienda y Tierras

REPÚBLICA DE MAURICIO

A G A L E G A

PUNTOS DE BASE

PROYECCIÓN:
Universal Transversa de Mercator – Zona 40
DATUM GEODÉSICO:
Sistema Geodésico Mundial 1984 (WGS84)

REPÚBLICA DE MAURICIO

T R O M E L I N

PUNTOS DE BASE

PROYECCIÓN:
Universal Transversa de Mercator – Zona 40
DATUM GEODÉSICO:
Sistema Geodésico Mundial 1984 (WGS84)
Escala: 1 : 12.500 Fecha: Enero de 2007
Ministerio de Vivienda y Tierras

REPÚBLICA DE MAURICIO

ARCHIPIÉLAGO DE CHAGOS

LÍNEAS DE BASE ARCHIPELÁGICAS

MINISTERIO DE VIVIENDA Y TIERRAS

ARCHIPIÉLAGO DE CHAGOS

LÍNEAS DE BASE ARCHIPELÁGICAS

Sólo para nes ilustrativos - No a escala - Febrero de 2007

B. TRATADOS BILATERALES

9,(7 1$0 (,1'21(6,$

$&8(5'2(175(/ *2%,(512 '(/$6(3Ò%/,&$62&,$/,67$ 9(,(71$0 <(/ *2%,(512 '(/$6(3Ò%/,&$ '(,1'21(6,$ 5(/$7,92 $ /$ '(0$5&$&,Ï1 DE LOS LÍMITES DE LA PLATAFORMA CONTINENTAL. 26 de junio de 2003

(O*RELHUQRGH S~E6RLFLDOLVWDV HORELHUQRGH S~EGHL F,QGRQHVLD adelante denominados las “Partes Contratantes”);

7HQLHQGXRHQFXHQWD&RQYHQLRQHVYDFXHUGRVEXODWHUDOHVUHFKHRDU¿UPDGRV 0RQWHJRR%GDLFLHPEUHGHDXJXVWRGH S~E6RLFLDOLVWDV OHS~EOLFD de Indonesia son Estados partes;

Deseando fortalecer y seguir desarrollando las relaciones amistosas existentes entre los dos países;

'HVHDQGR HVWDEOHFHU HO OtPLWH 9LHHWDVDSOHDQGRQHVLDFR

Han convenido en lo siguiente:

Artículo 1

(OOtPLHQWDWDSODWDIRUPDFRQWLQHQWDOHQWUHODV3DUWHV ,QGRQHVLD\ODRWUDHVWDEOHFLGRHQHOWUDWDGRVHUiODOtQHDTXHXQHORVSXQWRVTXHVHLQGLFDQDFRQWLQXDFLyQ

Punto	Latitud	Longitud
20	06º 05’48” N	105º 49’12” E
H	06º 15’00” N	106º 12’00” E
H1	06º 15’00” N	106º 19’01” E

4. A los efectos del párrafo 3 del presente artículo, la autoridad competente de la República Socialista Democrática de Sri Lanka será el Ministerio de Pesca y Recursos Acuáticos, y la autoridad competente de la República de Indonesia será el Organismo Nacional de Coordinación para Asuntos Marítimos y Pesca.

Artículo 2

El presente Acuerdo no afectará en modo alguno a un futuro acuerdo que pueda concertarse entre las Partes Contratantes en relación con la demarcación del límite de la zona económica exclusiva.

Artículo 3

/DV3DUWHV&RQWUDWDQWHVUHVROYHUiQFXDOTXLHUGLVSXWDTXHSXHGDVXUJLUHQWUHHOODV

2. FEDERACIÓN DE RUSIA Y REINO DE NORUEGA

ACUERDO ENTRE LA FEDERACIÓN DE RUSIA Y EL REINO DE NORUEGA SOBRE LA DELIMITACIÓN MARÍTIMA EN LA ZONA DE VARANGERFJORD[1], 11 de julio de 2007

La Federación de Rusia y el Reino de Noruega,

Deseando mantener y fortalecer las relaciones de buena vecindad,

Teniendo presente el Acuerdo entre el Gobierno Real de Noruega y el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas relativo a la Frontera Marítima entre Noruega y la URSS en el Varangerfjord de 15 de febrero de 1957 y el Protocolo Descriptivo de 29 de noviembre de 1957 relativo a la Frontera Marítima entre Noruega y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas en el Varangerfjord, demarcada en 1957,

Teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar de 10 de diciembre de 1982,

Han convenido en lo siguiente:

Artículo 1

La línea descrita en el artículo 2 del presente Acuerdo delimitará el mar territorial, la zona económica exclusiva, la plataforma continental y otras zonas marítimas establecidas de conformidad con el derecho internacional entre Noruega y la Federación de Rusia en la zona de Varangerfjord.

Artículo 2

La línea a que se hace referencia en el artículo 1 del presente Acuerdo consistirá en líneas rectas J H R G p V L F D V T X H X Q D Q O R V S X Q W R V V L J X L H Q W H V L Q F O X L G R V bierno Real de Noruega y el Gobierno de la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas relativo a la Frontera Marítima entre Noruega y the USSR en el Varangerfjord de 15 de febrero de 1957 y el Protocolo Descriptivo de 29 de noviembre de 1957 relativo a la Frontera Marítima entre Noruega y la Unión de Repúblicas Socialistas Soviéticas en el Varangerfjord, demarcada en 1957:

1.	69° 47’ 41.42” N	30° 49’ 03.55” E
2	69° 58’ 45.49” N	31° 06’ 15.58” E

El punto 3 de dicha línea es el punto de intersección de los límites exteriores del mar territorial de O D) H G H G U H F K R G H O P D U W H U U H W R U L D O G H O D U D Q J H V W D E O H F L G R U P L G D G con el derecho internacional en la fecha de entrada en vigor del presente Acuerdo.

& R Q H O I Q G H O W U D W R G H O O t P L W H G H V F U L W R H Q H O D U W t F X O R V L J X L H Q W H V F K H P D H V T X H P i W L F D H V F D O L G D G H O D U W t F X O R 3 U H V H Q W H A c u e r d o . En caso de diferencia entre la descripción de la línea consignada en el presente artículo y el trazado de la línea en la carta esquemática, prevalecerá la descripción de la línea en el presente artículo.

Artículo 3

Si, con respecto a la plataforma continental delimitada por el presente Acuerdo, se determinara la existencia de un yacimiento de hidrocarburos en la plataforma continental de una Parte y la otra Parte opina que dicho yacimiento se extiende a su plataforma continental, esa Parte podrá hacer la consi- J X L H Q R V W H ¿ E D S U H Y H Q L U D V H Q W D L W R V R E U H O D H [D P L Q D E U L Q H G H O L P L W D F L ~ Q G H O W U R E D F L P L H Q W R ¿ U P H E O D G R V de la línea de delimitación, las Partes concertarán un acuerdo sobre la explotación de dicho yacimiento transfronterizo como una unidad. Ese acuerdo incluirá la manera en que dicho yacimiento pueda explo- W D U L W H ¿ F D] P H Q W H V L J X L H Q G R V y Q D E R Q H Q D X H V D F L P L H Q W R producto se distribuirán entre las Partes y los procedimientos para resolver los desacuerdos que surjan a ese respecto.

Todo acuerdo entre las Partes sobre la explotación de yacimientos transfronterizos de hidrocarburos H Q \ D T X å ` \ F R

C. TRATADOS MULTILATERALES

1. CONVENIO SOBRE LA REMOCIÓN DE RESTOS DE NAUFRAGIO, 2007[1]

TEXTO ADOPTADO POR LA CONFERENCIA

Preámbulo

Los Estados Parte en el presente Convenio,

Conscientes

c) todo objeto que haya caído al mar de un buque y que esté varado, hundido o a la deriva en el mar; o

d) un buque que esté a punto de hundirse o de quedar varado o del que pueda razonablemente HVSHUDUVH TXH VH KXQGD R TXHGH YDUDGR VL QR VH WRPDQ PHGLGDV SDUD HYLWDU XQ VLQLHVWUR R XQ GDxR DGLFLRQDO SDUD OD QDYHJDFLyQ R SDUD HO PHGLR PDULQR R SDUD OD FRVWD R ORV LQWHUHVHV FRQH[RV GH XQR R PiV (VWDGRV R SDUD FXDOTXLHU ELHQ TXH VH HQFRQWUDUH HQ SHOLJUR DVRFLDGR D XQ VLQLHVWUR PDUtWLPR TXH SXHGD HQWUDxDU SHOLJURV JUDYHV H LQPLQHQWHV SDUD HO EXTXH R SDUD RWURV EXTXHV R SDUD VX FDUJD R SDUD HO PHGLR PDULQR R SDUD OD FRVWD R ORV LQWHUHVHV FRQH[RV GH XQR R PiV (VWDGRV R SDUD FXDOTXLHU ELHQ TXH VH HQFRQWUDUH HQ SHOLJUR DVRFLDGR D XQ VLQLHVWUR PDUtWLPR TXH SXHGD HQWUDxDU SHOLJURV JUDYHV H LQPLQHQWHV SDUD HO EXTXH R SDUD RWURV EXTXHV R SDUD VX FDUJD R SDUD HO PHGLR PDULQR R SDUD OD FRVWD R ORV LQWHUHVHV FRQH[RV GH XQR R PiV (VWDGRV R SDUD FXDOTXLHU EO

2. El presente Convenio no será aplicable a los buques de guerra ni a los buques cuya propiedad o explotación corresponda a un Estado y que estén destinados exclusivamente, en el momento considerado, a servicios no comerciales del Gobierno, a menos que ese Estado decida otra cosa.

3. Cuando un Estado Parte decida aplicar el presente Convenio a sus buques de guerra o a los R W H E X T X P H H V Q F L R Q D S L F D E O H V L U V U D O R R W L D E E U H ' W D U H U D S O H F L ¿ F D F L R Q G L O dades y condiciones para ello.

4. a & X D Q X G R (V W D G K D H V H X Q W R G H V L ¿ F D F L Y Q H G U U D G I R U tículo 3, las siguientes disposiciones del presente Convenio no serán de aplicación en su territorio, incluido el mar territorial:

i. Artículo 2, párrafo 4;

ii. Artículo 9, párrafos 1, 5, 7, 8, 9 y 10; y

iii. Artículo 15.

b) El párrafo 4 del artículo 9, en la medida en que sea de aplicación al territorio, incluido el mar territorial, de un Estado Parte, rezará tal como sigue:

Con sujeción a la legislación nacional del Estado afectado, el propietario inscrito podrá contratar a un salvador o a otra persona para que se encargue de la remoción de los restos de naufra-

a) tipo, tamaño y construcción de los restos de naufragio;

b) profundidad del agua en la zona;

c) amplitud de la marea y corrientes en la zona;

d) zonas marinas especialmente sensibles determinadas y, en su caso, designadas de conformidad con las directrices adoptadas por la Organización, RX Q]DR QFDO D U DGPHQWH VHQVLEOHV GHWHUPLQDGDV \ HQ VX FDVR GHVLJQDGDV GH FRQIRUPLGDG FRQ ODV GLUHFWULFHV DGRSWDGDV SRU OD 2UJDQL]DFLyQ exclusiva donde se hayan adoptado medidas obligatorias especiales con arreglo a lo dispuesto en el párrafo 6 del artículo 211 de la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar, 1982;

e) proximidad a rutas de navegación o a vías de circulación establecidas;

I) GHQVLGDG \ IUHFXHQFLD GHO WUiILFR

g) WLSR GH WUiILFR

h) naturaleza y cantidad de la carga transportada, cantidad y tipos de hidrocarburos (tales como hidrocarburos para combustible y aceites lubricantes) a bordo y, en particular, los daños que podrían producirse si la carga o los hidrocarburos se introdujeran en el medio marino;

i) vulnerabilidad de las instalaciones portuarias;

j FRQGLFLRQHV PHWHRURORyJLFDV H KLGURJUiILFDV LPSHUDQWHV

k) topografía submarina de la zona;

l DOWXUD GH OD PDUHD GXUDQWH HO SHULRGR GH EDMDPDU HQ HO OXJDU GRQGH HVWp HO QDX-
mento de la marea astronómica más baja;

m SHU¿OHV DF~VWLFR \ PDJQpWLFR GH ORV UHVWRV GH QD

n) proximidad de instalaciones, tuberías, cables de telecomunicaciones y estructuras similares mar adentro; y

o) cualquier otra circunstancia que haga necesaria la remoción de los restos de naufragio.

Artículo 7

/RFDOL]DFLyQ GH UHVWRV GH QDXIUDJLR

1. Tras tener conocimiento de la existencia de restos de naufragio, el Estado afectado empleará WRGRV ORV PHGLRV OHJDOHV \ DGPLQLVWUDWLYRV SHUWLQHQWHV ¿ S@Ð 0 `À P ð € ` ð

3. El Estado afectado hará públicos los pormenores del balizamiento de los restos de naufragio utilizando todos los medios apropiados, incluidas las publicaciones náuticas oportunas.

A

9. Los Estados P

c) el Convenio acerca de la responsabilidad civil en materia de energía nuclear, 1960, enmendado por el Protocolo Adicional de 1964 y el Protocolo de 1982, enmendado en 1990, o cualquier otra legislación nacional que rija o prohíba la limitación de la responsabilidad por daños nucleares; o

d) el Convenio internacional sobre responsabilidad civil nacida de daños debidos a contaminación por los hidrocarburos para combustible de los buques, 2001, enmendado;

siempre y cuando el convenio pertinente sea aplicable y esté en vigor.

2. En la medida en que las medidas adoptadas en virtud del presente Convenio se consideren operaciones de salvamento de conformidad con la legislación nacional aplicable o con un convenio internacional, dicha legislación o convenio se aplicará a las cuestiones de la remuneración o indemnización de los salvadores, quedando excluidas las disposiciones del presente Convenio.

Artículo 12
Seguro obligatorio u otra garantía financiera

1. El propietario inscrito de un buque que enarbole el pabellón de un Estado Parte y cuyo arqueo bruto sea superior a 300 constituirá un seguro u otra garantía financiera, como la garantía de un banco o institución similar, que cubra la responsabilidad que pueda corresponderle en virtud del presente Convenio por una cuantía igual a la de los límites de responsabilidad establecidos por el régimen de limitación nacional o internacional aplicable, pero en ningún caso superior a la cuantía calculada de conformidad con el apartado b) del punto 1 del artículo 6 del Convenio sobre limitación de la responsabilidad nacida de reclamaciones de derecho marítimo, 1976, enmendado.

2. La autoridad competente del Estado de matrícula expedirá a todo buque de arqueo bruto igual

i. Las responsabilidades y condiciones concretas de la autorización concedida a una institución u organización reconocida por él;

ii. La revocación de tal autorización; y

iii. La fecha a partir de la cual dicha autorización o revocación de autorización surtirá efecto.

La autorización concedida no surtirá antes de que hayan transcurrido tres meses desde la fecha en TXH GLFKD DXWRUL]DFLyQ VH KD\D QRWL¿FDGR DO 6HFUHWDULR

c) /D LQVWLWXFLyQ X RUJDQL]DFLyQ DXWRUL]DGD SDUD H[SH SXHVWR HQ HO SUHVHQWH SiUUDIR HVWDUi IDFXOWDGD SDUD FRPR P nes que se impusieron al expedirlos no se mantienen. En todos los casos la institución u organización LQIRUPDUi DO (VWDGR HQ FX\R QRPEUH VH KD\D H[SHGLGR HO F

(O FHUWL¿FDGR VHUi H[WHQGLGR HQ HO LGLRPD R LGLRPD idioma utilizado no es el esm,-5( )-10(e)- lEn L \ å ^cJcJtZ…€ L XX sm,En iti U AU W L¬ \ åZQ ^

demandado también podrá limitar su responsabilidad a una cuantía equivalente a la del seguro u otra garantía en la cuantía establecida en el párrafo 1. Si el demandado podrá hacer valer como medio de defensa que el siniestro marítimo fue ocasionado por la conducta dolosa del propietario inscrito, pero no podrá invocar ningún otro de los medios de defensa que le hubiera sido posible invocar en una demanda incoada por el propietario inscrito del buque contra su persona. En todos los casos el demandado tendrá el derecho de exigir que el propietario concurra en el procedimiento.

11. Un Estado Parte no permitirá operar en ningún momento a ningún buque que tenga derecho a enarbolar su pabellón y esté sujeto a lo dispuesto en el presente artículo, a menos que se le haya expedido un certificado de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 12.

12. A reserva de lo dispuesto en el presente artículo, cada Estado Parte se asegurará de que, de conformidad con su legislación nacional, todo buque de arqueo bruto igual o superior a 300, dondequiera que esté matriculado, que entre en un puerto situado en su territorio o salga de él, o que arribe a una instalación mar adentro situada en su mar territorial o salga de ella, esté cubierto por un seguro u otra garantía en la cuantía establecida en el párrafo 1.

13. [illegible]

Artículo 15
Solución de controversias

1. Cuando surja una controversia entre dos o más Estados Parte con respecto a la interpretación o aplicación del presente Convenio, dichos Estados intentarán resolver su controversia en primer lugar mediante negociación, investigación, mediación, conciliación, arbitraje, arreglo judicial, el recurso a R U J D Q L V P R V R D F X H U G R V U H J L R Q D O H V R F X D O T X L H U R W U R P H G

2.

b) / DJ D W L ¿ D F H S W D F L y Q D S U R E D F L y Q R G H D G K H V L y Q G H X Q (V W D G R 3 D U W H F R Q W U D W D Q W H y Q F W X H D S U R Y D Q W H V G H F U H W D U L R General un instrumento a tal efecto.

$ U W t F X O R
Entrada en vigor

1. El presente Convenio entrará en vigor doce meses después de la fecha en que Estados lo K D \ D Q P D V G L H Q H V H H Q F X D Q W D R W L ¿ F D F L y Q D F H S W D F L y Q D S U R E D F L y Q R L Q V W U X P H Q W R V G H U D W L ¿ F D F L y Q D F H S W D F L y Q D S U R E D F L y Q R

3 D U W R G R (V W D G R V 2 F X O W D U R Q X Q L Q V W U X P H Q W R G H U D W L ¿ F D F L y Q D F H S W D F L y Q D S U R E D F L y Q R vez cumplidas las condiciones relativas a la entrada en vigor que establece el párrafo 1, el presente Convenio entrará en vigor tres meses después de la fecha en que Estado deposite el instrumento pertinente, pero no antes de que el presente Convenio haya entrado en vigor de conformidad con lo dispuesto en el párrafo 1.

Artículo 19
Denuncia

1. El presente Convenio podrá ser denunciado por un Estado Parte en cualquier momento tras haber transcurrido un año desde la fecha en que entró en vigor para dicho Estado.

2. La denuncia se efectuará depositando un instrumento a tal efecto ante el Secretario General.

3. La denuncia surtirá efecto un año después de la fecha en que el Secretario General haya recibido el instrumento de denuncia, o transcurrido cualquier otro plazo más largo que se haga constar en dicho instrumento.

Artículo 20
Depositario

1. El presente Convenio será depositado ante el Secretario General.

2. El Secretario General:

a) L Q I R U P D U i D W R G R V O R V (V W D G R V T X H K D \ D Q ¿ U P D G R H O S L G H R G X H ¿ Y D F L y Q G H V X I H F K D H Q Q W U D G D H Q Y L J R U G H F D G D I L U P D R D G K H V L y Q D V t F R P R G H O D

ANEXO

2. ACTA FINAL DE LA CONFERENCIA INTERNACIONAL SOBRE LA REMOCIÓN DE RESTOS DE NAUFRAGIO, 2007

TEXTO ADOPTADO POR LA CONFERENCIA

1. De conformidad con lo dispuesto en el artículo 2 del Convenio constitutivo de la Organización Marítima Internacional, y en cumplimiento de una decisión adoptada por la Asamblea de la Organización en su vigésimo período de sesiones, celebrado en noviembre de 1997, y de la resolución A.887(21) de la Asamblea de 5 de diciembre de 2003, y posteriormente refrendada por la Asamblea en su vigésimo cuarto período de sesiones, celebrado en noviembre de 2005, el Consejo de la Organización decidió en su 96° período de sesiones, celebrado en de junio de 2006, convocar una conferencia diplomática para examinar la adopción de un convenio sobre la remoción de los restos de naufragio en Nairobi (Kenya), en mayo de 2007.

2. La Conferencia se celebró en Nairobi (Kenya) del 14 al 18 de mayo de 2007.

3. En la Conferencia participaron representantes de Estados, a saber, los representantes de: Alemania, Antigua y Barbuda, Arabia Saudita, Argelia, Argentina, Australia, Bahamas, Bangladesh, Bélgica, Benin, Brasil, Bulgaria, Burundi, Canadá, Chile, China, Chipre, Cuba, Dinamarca, Egipto, España, Estados Unidos de América, Estonia, Federación de Rusia, Filipinas, Finlandia, Francia, Ghana, Grecia, India, Indonesia, Irán (República Islámica del), Irlanda, Italia, Japón, Kenya, Kuwait, Letonia, Liberia, Lituania, Madagascar, Malasia, Malta, Marruecos, Mauricio, México, Nigeria, Noruega, Países Bajos, Papua Nueva Guinea, Polonia, Portugal, Qatar, Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, República de Corea, República Unida de Tanzanía, Singapur, Somalia, Sudáfrica, Suecia, Turquía, Ucrania, Vanuatu y Viet Nam.

4. Hong Kong (

10.

III. OTRAS INFORMACIONES

1. CORTE INTERNACIONAL DE JUSTICIA

SOBERANÍA SOBRE PEDRA BRANCA/PULAU BATU PUTEH, MIDDLE ROCKS Y SOUTH LEDGE (Malasia c. Singapur)[1]

/D &RUWH GHWHUPLQD TXH 6LQJDSXU WLHQH VREHUDQtD V
TXH 0DODVLD WLHQH OD VREHUDQtD VREUH 0LGGOH 5RFNV
pertenece al Estado en cuyas aguas territoriales esté situada

---

LA HAYA, 23 de mayo de 2008. La Corte Internacional de Justicia (CIJ), órgano judicial principal de las Naciones Unidas, dictó hoy su sentencia en la causa relativa a 6REHUDQtD VREUH 3HGUD 3XODX %DWX 3XWHK 0LGGOH 5RFNV \ 6RXWK /HGJH 0DODVLD F

(Q VX VHQWHQFLD TXH HV GH¿QLWLYD Y LQFXODQWH H LQDS

— Determina por doce votos contra cuatro que la soberanía sobre Pedra Branca/Pulau Batu Puteh pertenece a la República de Singapur;

— Determina por quince votos contra uno que la soberanía sobre Middle Rocks pertenece a Malasia;

— Determina por quince votos contra uno que la soberanía sobre South Ledge pertenece al Estado en cuyas aguas territoriales esté situada.

RAZONAMIENTO DE LA CORTE

La Corte explica primero que la controversia entre Malasia y Singapur atañe a la soberanía sobre WUDFFLGWHQSVRJUi¿FRWHQRW (VWGUHFKJRSHKGUD %UDQFD3XODX %D (una isla de granito en la cual se erige el faro Horsburgh), Middle Rocks (consistente en algunas rocas que están permanentemente sobre el nivel del agua) y South Ledge (una elevación en bajamar).

Luego de describir los antecedentes históricos del caso, la Corte señala que la controversia relativa a la soberanía sobre Pedra Branca/Pulau Batu Puteh cristalizó el 14 de febrero de 1980, cuando Singapur SURWHFRQWUDE OLFKDFKRQD OHVLD GHX¿FDQFLD HQ TXH DSHODED D XQ GHUHFKR GH WUR de las aguas territoriales de Malasia. Asimismo observa que la controversia relativa a la soberanía sobre Middle Rocks y South Ledge cristalizó el 6 de febrero de 1993, cuando Singapur hizo referencia a los GRDVFFLGWHQSVRJUi¿FRVQWGHHVRVDVHQGLVFXVLRQHV GH %UDQFD3XODX %D durante las negociaciones bilaterales.

---

[1] Comunicado de prensa No. 2008/10, 23 de mayo de 2008.

FUENTE: http://www.icj-cij.org/docket/index.php 8QUHVXPHQGHQWHQFLDGHFXPHQWR GH No. 2008/1", al que se han anexado resúmenes de las declaraciones y opiniones. Además, el presente comunicado de prensa, el resumen y el texto completo de la sentencia pueden consultarse en el sitio web de la Corte (www.icj-cij.org), bajo los epígrafes "Press Room" y "Cases".

6oberanía sobre Pedra Branca 3ulau Batu Puteh

Malasia sostiene que tiene un título original respecto de

respuesta de Johor indica que para 1953 Johor entendía que no tenía soberanía sobre Pedra Branca/Pulau Batu Puteh.

Finalmente, la Corte examina la conducta de las Partes después de 1953 con respecto a la Isla. Tras examinar todos los argumentos que se presentaron ante ella, concluye que determinados actos, entre otros, la investigación de restos de naufragio por parte de Singapur dentro de las aguas territoriales de la isla y el otorgamiento o no otorgamiento de permiso por parte de Singapur a funcionarios de Malasia para realizar mediciones de las aguas en torno a la isla, podrían verse como una conducta realizada a título de soberano. La Corte considera también que puede reconocerse cierto peso a la conducta de las Partes en apoyo de la pretensión de Singapur (es decir, la falta de reacción de Malasia ante el enarbolamiento de la enseña de Singapur en la isla, la instalación por parte de Singapur de equipo de comunicaciones militares
HQ OD DVHOD \ OFSVODSUHV HVWDGRJSSXUDHFXSHGUHVEHQQDPSOLDU
OD LVOD DVt FRPR DOJXQRV PDSDV \ SXEOLFDFLRQHV HVSHFt¿F

La Corte concluye, especialmente por referencia a la conducta de Singapur y sus predecesores

2. TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS

SENTENCIA DELTRIBUNAL DE JUSTICIA EN EL ASUNTO C-308/06

INTERTANKO Y OTROSC. SECRETARIO DEESTADO DE TRANSPORTE

La directiva relativa a la contaminación procedente de los buques, que prevé en particular sanciones en caso de descargas accidentales, mantiene su validez

La validez de determinadas disposiciones de la Directiva que establecen un régimen de responsabilidad por las descargas accidentales no puede ser apreciada en relación con la Convención de las Naciones Unidas sobre el Derecho del Mar ni con el Convenio Marpol

---

9 D U E D V D Q L] D F L R Q H V R F H G H Q W H G H O D Q Y H U W H E U D Q V H S U H H [L V W H Q G D V D Q W H O D O

tiva en relación con el citado Convenio. En lo que atañe a la Convención sobre el Derecho del Mar, ésta

NOTAS

Litho in United Nations, New York ISBN 978-92-1-333405-8 08-49173—Abril 2009 — 330